

# АННОТАЦИЯ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## ПЕРЕВОД С ПРИМЕНЕНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

45.03.02 Лингвистика

4 семестр

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью освоения дисциплины** является приобретение знаний и формирование у студентов умений по эффективному использованию информационных технологий в переводческой деятельности.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Перевод с применением современных технологий» относится к базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: «Практический курс первого иностранного языка», «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «Информационные технологии в гуманитарных науках».

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**ОПК-11** – владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией.

**ОПК-12** – способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями

**ОПК-13** – способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.

**ОПК-14** – владением основами современной информационной и библиографической культуры.

**ОПК-16** – владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

**ОПК-20** – способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности

**ПК-11** – способностью оформлять текст перевода в текстовом редакторе

**ПК-23** – способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач

**ПК-25** – владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой

**ПК-26** – владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


Тема 1 Основы работы с пакетом программ Microsoft Office

Тема 2. Поисковые системы.

- Тема 3. Электронные словари
- Тема 4. Корпусная лингвистика
- Тема 5. Корпусный подход к работе с текстом перевода.
- Тема 6. Машинный перевод
- Тема 7. Программы памяти переводов
- Тема 8. Интегрированные инструменты автоматизации перевода

**5. ВИД АТТЕСТАЦИИ - зачет**

**6. КОЛИЧЕСТВО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ – 3/108**

Составитель:  доцент кафедры ИЯПК, к. филол. н. О.А. Селиверстова

Заведующий кафедрой ИЯПК



Е.П. Марьчева

Председатель  
учебно-методической комиссии


Н.В. Авдеева

Директор Гуманитарного института

Е.М. Петровичева

Дата 24. 06. 2019

Печать

